

## Актуальные проблемы иноязычного образования в вузе

*В статье рассматриваются основные концептуальные положения модернизации высшего профессионального образования в целом, а также иноязычного образования в частности. Определяется специфика межкультурного обучения в вузе, фиксируются его цели, задачи. Рассмотрены некоторые принципы межкультурно ориентированного обучения иностранным языкам.*

*Иноязычное образование, межкультурное обучение, межкультурная парадигма, принципы межкультурного обучения.*

S.L. Suvorova,  
O.E. Ovsyannikova,  
Shadrinsk

## Actual problems of foreign-language education in high school

*The article deals with the basic concepts of modernization of higher professional education on the whole and foreign language education in particular. The article defines the specific character of intercultural-oriented teaching in a higher educational institution, its objectives and tasks. The article considers a few of the principles of intercultural-oriented teaching of foreign languages.*

**Keywords:** foreign language education; intercultural-oriented teaching; intercultural paradigm; principles of intercultural-oriented teaching.

Современная система профессиональной подготовки специалистов в области иностранных языков и культур характеризуется тем, что, во-первых, практическое владение иностранными языками стало потребностью широких слоев общества, и, во-вторых, общий педагогический контекст создает благоприятные условия для дифференциации обучения иностранным языкам.

Новая социально-экономическая и политическая ситуация требует реализации в обществе языковой политики в области иноязычного образования, нацеленной на удовлетворение как общественных, так и личных потребностей к овладению иностранными языками. Многообразие вариантов обучения и обучающих средств предъявило новые требования к профессиональной подготовке преподавателя иностранных языков, которому в новых условиях необходимо уметь действовать не по строго предписанным правилам, а в соответствии с собственным осознанным выбором из числа возможных методических систем. В связи с этим актуализируется проблема модернизации иноязычного образования.

Термин «иноязычное образование» был введен в научный оборот в конце 90-х годов XX века Е.И. Пассовым, который рассматривает иностранный язык не как «учебный предмет», а как «образовательную дисциплину», полагая при этом, что в иноязычном образовании органично сочетаются четыре аспекта: познавательный (познание иностранной культуры и языка как ее компонента), развивающий (развитие всевозможных способностей и речемыслительных механизмов), воспитательный (воспитание нравственных качеств личности) и учебный (овладение умениями говорить, читать, писать, слушать на иностранном языке) [4, с. 58].

Анализ педагогической литературы свидетельствует о том, что понятие «иноязычное образование» стало общепринятым в профессиональном сообществе преподавателей иностранного языка и может быть рассмотрено в следующих аспектах: 1) как целостный педагогический процесс; 2) как ценность; 3) как деятельность; 4) как результат [1, с. 5].

1. Иноязычное образование – целостный, специально организованный педагогический процесс. Как любой процесс, он носит закономерный, целенаправленный, управляемый и поступательный характер, а как педагогический процесс, кроме вышеуказанных характеристик, он является непрерывным, осуществляется субъектом данного процесса и детерминирован социальным заказом общества, культурными и историческими условиями, требованиями к уровню подготовки обучающихся по предмету «иностранный язык», благодаря которому происходит их культурное обогащение, обретение опыта диалогического взаимодействия.

2. Иноязычное образование как ценность может быть рассмотрено на трех уровнях: на уровне *ценностей-отношений*, раскрывающих значение и смысл коммуникативных отношений и коммуникативного поведения; на уровне *ценностей-знаний*, раскрывающих значение и смысл культурологических, страноведческих и лингвострановедческих знаний, при этом иностранный язык позиционируется как феномен культуры, т.к. язык является орудием созидания, развития, хранения и трансляции культуры, фиксирует определенное мировоззрение, отражающее духовные качества народа, его культуру; как элемент культуры, потому что занимает первое место среди национально-специфических компонентов культуры, хранит культурные ценности в лексике, грамматике, идиоматике, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах устной и письменной речи; как «перекресток культур», т.к. каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру, благодаря этому расширяется взаимодействие и взаимовлияние контактирующих культур и языков; как средство трансляции культуры, т.к. является способом передачи информации, культурного наследия иных народов, средством приобщения к человеческой культуре, взятой в аспекте социального опыта; на уровне *ценностей-качеств*, раскрывающих значение и смысл индивидуальных, личностных, коммуникативных, статусно-позиционных и других качеств личности учащегося.

3. Иноязычное образование рассматривается как деятельность, характеризующаяся следующими параметрами: статусным положением как формы отношения субъекта к поликультурному социуму, к взаимодействию различных культур и субкультур; наличием субъект-субъектных и субъект-объектных отношений в процессе обучения межкультурной коммуникации; открытостью и универсальностью данной деятельности как системы; искусственностью и кольцевой структурой деятельности, содержание которой детерминировано свободным целеполаганием; актуальностью и ситуативностью решаемых педагогических задач и сопряженностью с учебной деятельностью обучающихся. Кроме того, иноязычное образование характеризуется как познавательная, ценностно-ориентационная, коммуникативная, эстетическая, и, соответственно, преобразовательная деятельность.

4. Результатом иноязычного образования является совокупность соответствующих компетенций: коммуникативной – способностью средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности; межкультурной, которая является показателем сформированности способности человека эффективно участвовать в межкультурной коммуникации; социокультурной, предполагающей обширные знания в области проявлений иной культуры, изучение традиций и реалий страны, формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения; учебно-познавательной, позволяющей совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать ее продуктивность; использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования [1, с. 6].

Результатом иноязычного образования должно стать формирование вторичной языковой личности, которая обладает способностью реализовать себя в рамках диалога

культур. Межкультурная компетенция (в ее взаимосвязи с коммуникативной компетенцией) выступает в качестве одного из показателей сформированности вторичной языковой личности, поскольку межкультурная коммуникация связана с осмыслением картины мира иной социокультуры, познанием смысловых ориентиров другого лингвоэтносоциума, умением видеть сходство и различия между общающимися культурами и применять их в контексте межкультурного общения.

Для описания специфики современной межкультурной парадигмы иноязычного образования существенным представляется тот факт, что межкультурная коммуникация «предполагает формирование не только умений межкультурного общения, но и умения применения обеспечивающих его продуктивность эвристических процедур и стратегий постоянного познания особенностей конкретных культур и особенностей их взаимодействия», поскольку «межкультурная компетенция – это такая способность, которая позволяет языковой личности выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности», «способность обучающихся создавать единое с инокультурным собеседником значение происходящего на основе знаний о различиях культур и умений как обсуждать эти различия, выступая посредником между культурами, так и изменять собственное отношение к ним» [2, с. 62].

Происходящая в настоящее время смена парадигмы лингвистических исследований, приобретающих все более антропоцентрический и, в связи с этим, междисциплинарный характер, влечет за собой весьма важное для методики обучения иностранным языкам следствие, а именно: содержание знаний, обеспечивающих процесс овладения иностранным языком, становится более емким. Оно подразумевает не только знания о структурно-функциональных особенностях изучаемого языка, но и обширный круг представлений, сопряженных с учетом «человеческого фактора» в речевой коммуникации на этом языке, с особенностями различных сфер и ситуаций общения, включающих в себя многочисленные социальные, социокультурные, межкультурные, психологические параметры, отражающиеся в специфике коммуникативного поведения людей.

Межкультурное обучение рассматривается в настоящее время как необходимое условие успешной реализации языкового образования и формирования вторичной языковой личности, способной к речевому взаимодействию на межкультурном уровне. Такая способность неизбежно происходит в режиме усвоения фактов культуры в процессе использования языка как средства общения и овладения языком как средством общения на основе усвоения фактов культуры. Формирование «третьей» культуры личности осуществляется в учебном процессе на основе ее базовой культуры через **«межкультурное обучение»**, имеющее **целью** создать у обучающихся новое культурное сознание – способность при контактах с другой культурой понять иной образ жизни, иные ценности, по-иному подойти к своим ценностям и отказаться от существующих стереотипов и предрассудков.

Последовательное обращение к межкультурной парадигме исследования процессов преподавания и изучения языков и культур требует переосмысления методологии и понятийно-категориального аппарата с позиций межкультурного обучения в вузе, изменения функциональной нагрузки основных составляющих образовательного процесса: его целей, задач, содержания, методов, принципов, средств и приемов обучения.

С позиций нового методологического подхода осуществляется переориентация целезаданности в изучении иностранного языка. В качестве целей выступает не **«обучение иностранному языку»** как таковое, а, как нами указывалось выше, **«иноязычное образование»**, при котором содержанием являются не только прагматические знания, навыки и умения, но и развитие личности средствами иностранного языка при параллельном и взаимосвязанном изучении языка и культуры,

а *межкультурная парадигма* представляется как онтология современного языкового образования, которая обращена, прежде всего, к принципам формирования поликультурной личности в условиях поликультурно-языкового пространства при соизучении иностранных языков и культур.

Наиболее целесообразными и ценными нам представляются следующие принципы межкультурно ориентированного обучения в вузе: **принцип непрерывного и преемственного иноязычного образования** (предполагает общие концептуальные подходы к реализации гармонизированного содержания и технологий на всех уровнях иноязычного образования); **коммуникативно-межкультурного взаимодействия**, (обеспечивает развитие способности к межкультурному иноязычному общению); **проблемности и интерактивности** организации учебного процесса (реализуется через решение конкретно возникающих проблем с опорой на знания, навыки и умения, полученные в разных предметных областях); **фундаментальности иноязычного образования** (предполагает усвоение студентами глубоких и всесторонних знаний, которые составляют необходимую основу для развития высокого профессионализма и обеспечивают мобильность личности в динамически меняющихся условиях жизни); **обеспечения международно-стандартного уровня обученности** (означает функциональность в овладении иностранным языком и культурой, соответствие международным стандартам и реализуется через адекватные целям содержание и технологии, а также объективные международно-стандартные способы оценивания – дескрипторы уровней владения иностранным языком); **позитивного корпоративизма** (означает достижение согласия и социального партнерства участников взаимодействия и позволяет задать профессиональный контекст учебному процессу, поскольку предполагает моделирование ситуаций социально-психологического взаимодействия, регулируемого ценностно-нормативной системой будущей профессиональной деятельности); **культурно-связанного соизучения иностранного и родного языков** (основывается на неразрывной связи каждого отдельного языка и соответствующей культуры и положении, что осознаваемость форм родного языка становится возможной по контрасту с изучаемым иностранным языком); **продолженной компетентности** (предполагает направленность на прочные базовые, инвариантные знания студентов об иноязычной культуре и связанные с ними устойчивые языковые и речевые компетенции как основы готовности применять эти знания в долгосрочной перспективе, в изменяющейся коммуникативной деятельности).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Ветчинова, М.Н. Теория и практика иноязычного образования в отечественной педагогике второй половины XIX – начала XX века: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / М.Н. Ветчинова. – М., 2009. – 48 с.
2. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г.В. Елизарова. – СПб. :Каро, 2005. – 352 с.
3. Концепция развития иноязычного образования РК. – Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006. – 20 с.
4. Пассов, Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования/ Е.И. Пассов. – М., 2000. – 170 с.